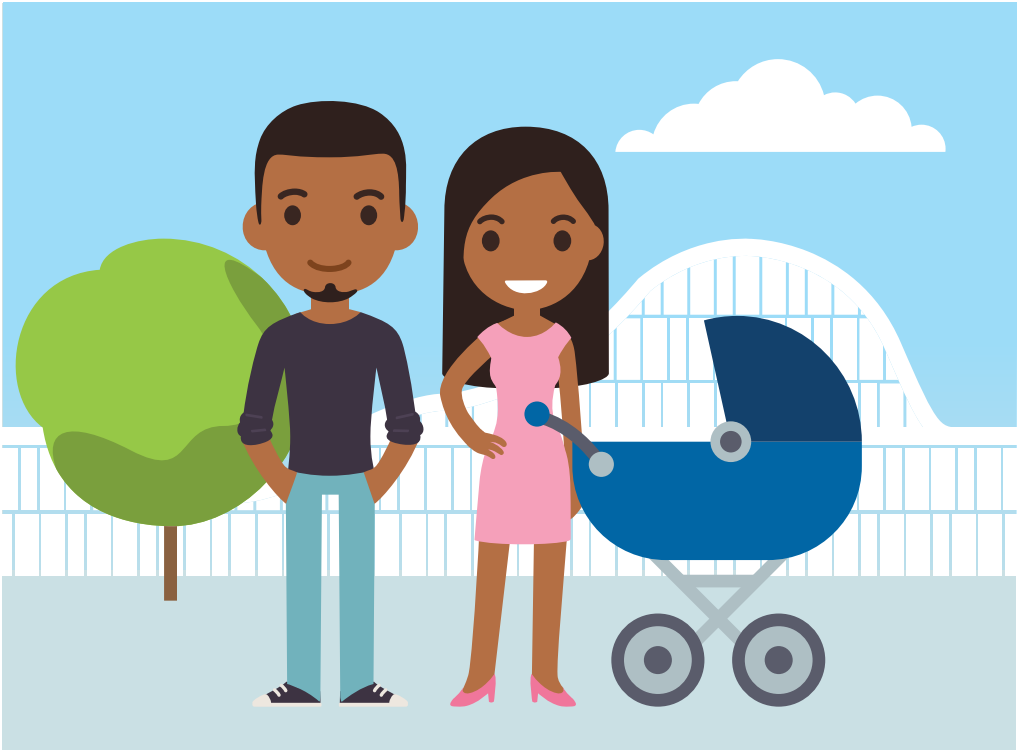


Govorite li nekoliko različityh jezika kod kuće? To je dobro za Vaše dete!

Saveti za odgoj Vašeg deteta na različitim jezicima





Razgovarajte s detetom na jeziku koji najbolje poznajete!

To je:

- jezik koji spontano govorite
- jezik koji najbolje razumete i govorite
- jezik na kojem mislite
- jezik na kojem sanjate
- pretežno maternji jezik

Unapred dobro razmislite o sledećim stvarima:

- Razgovarajte o ovome sa svojim partnerom prije rođenja deteta.
- Odaberite način koji možete održati.
- Svaka osoba koristi svoj određeni jezik: na primer, tata govori holandski, mama francuski .
- U određenim situacijama možete govoriti određeni jezik: uvek govorite holandski na putu u školu i u školi, a kod kuće i s porodicom govorite svoj jezik koji se priča kod kuće.
- Uvek koristite jedan jezik u razgovoru.

Razgovarajte što više sa svojim detetom! Tada će Vaše dete lakše naučiti razgovarati i lakše razumeti ono šta drugi kažu.

- Razgovarajte puno. Recite ono što vidite ili radite: odevanje, konzumiranje hrane, pranje, odlazak u kupovinu, spremanje stola ...
- Stimulišite svoje dete da i samo govori.
Postavljajte pitanja: “Zašto ti se ovo sviđa?” “Zbog čega je došlo do ...?”

Igrajte se sa svojim detetom! Tada će Vaše dete brže naučiti govoriti

- Izaberite aktivnosti koje se Vama i Vašem detetu sviđaju: zajedno pevajte pesmice, čitajte, igrajte fudbal, šecite u parku, slažite slagalice, crtajte, bojjajte ...
- Tokom igre:
 - oimenujte i opišite ono što vidite kao što su boje, predmeti, pokreti, osećaji
 - postavljate pitanja kao što su: “Mogu li automobil i bicikl ići istom brzinom?”
 - pravite poveznice: “Jesen je, sunce više ne sija puno, lišće pada s drveća.”

Da li je Vaše dete negde pogrešilo? Ponovite rečenicu ispravno. Tako će Vaše dete brže pravilno da nauči rečenicu.

- Vaše dete kaže: “Tata doći kući?”. Vi odgovarate: “Da, tata dolazi kući.”
- Ako je Vaše dete starije od 6 godina, onda mu ponekad možete pokazati da pravi greške.
Postavljajte pitanja kao što su: “Kako si rekao?”, “Kako to misliš?”, “Što si hteo reći?”
- Recite svom detetu što je učinilo dobro

Meša li Vaše dete ponekad jezike u govoru? To je normalno.

- Sami dajte dobar primer. Govorite samo jedan jezik.



Za usvajanje više jezika detetu je potrebno vreme!

- Učenje, razumevanje i govorenje standardnoga holandskog jezika u školi traje znatno duže od učenja razgovornoga jezika.
- Vaše će dete češće kod kuće da govori holandski:
 - Pokažite da Vam je holandski važan.
 - Objasnite zašto Vam je važno da takođe govorite svoj maternji jezik.
 - Razgovarajte sa svojim detetom o različitim jezicima.Pitajte svoje dete kako se pritom oseća.

Može se dogoditi da Vaše dete bude tiše pri učenju novog jezika.

- Deca uče jezik kroz slušanje i promatranje.
Za vreme usvajanja drugog jezika, oni su oko 3 meseca tiši.
- Što možete učiniti?
 - Pustite Vaše dete da se igra s drugom decom koja govore novi jezik.
 - Govori li Vaše dete reči na novom jeziku? Pokažite da Vas to raduje.
 - Pokažite interes za novi jezik, čak i ako ga ne poznajete.
 - Usudite se i sami govoriti na novom jeziku, na primer sa susedom ili učiteljem. Pogreške su dopuštene!

Razume li i govori li Vaše dete dobro jezik koji se govori kod kuće? Onda će lakše da nauči holandski.

- Nekoliko primera:
 - Prepoznaje li Vaše dete boje na jeziku koji se govori kod kuće?
Onda će ih lakše zapamtiti na holandskom.
 - Izgovara li Vaše dete već rečenice koje sadrže 4 reči na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će brže stvarati rečenice s holandskom rečima.

Pokažite da je zabavno govoriti holandski!

- Potaknite svoje dete da nešto ispriča na holandskom.
- Pođite zajedno u biblioteku i posudite lepe knjige na holandskom.
- Organizujte zabavne aktivnosti i pozovite i drugu decu.
Tako će i Vaše dete govoriti holandski izvan škole.
- Pođite zajedno na neku aktivnost u susedstvu, upišite svoje dete u sportski klub ili ga stimulirajte na sudelovanje u kakvom sadržaju za mlade ...
- Gledajte zajedno vesti ili neki televizijski program na holandskom.
- Razgovarajte na holandskom s nastavnikom, u prodavnici ...
- Da li je Vaše dete naučilo nešto novo? Pokažite da ste srećni.
“Već znaš sve boje na holandskom? Hoćeš li i mene da naučiš? “

Nailazi li Vaše dete na poteškoće u usvajanju novog jezika (govor i razumevanje)?

- Razgovarajte sa školom!
- Škola će pomoći vašem detetu da nauči jezik.



Heb je vragen?

Neem dan contact op met het Expertisecentrum Anderstaligen (ECA).

Rolderbrink 128-130

Tel: 0591-334501

www.eca-emmen.nl

Deze folder is beschikbaar in de volgende talen:

- Albanees
- Arabisch
- Bulgaars
- Duits
- Engels
- Farsi
- Frans
- Kroatisch
- Pools
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slovaaks
- Tigrinya
- Turks

De printversie is te downloaden via de website www.eca-emmen.nl.





Colofon

Een uitgave van de gemeente Emmen



Bron: Stad Gent

Bezoekadres

Raadhuisplein 1, 7800 RA Emmen

Telefoon: 14 0591

gemeente.emmen.nl

gemeente@emmen.nl